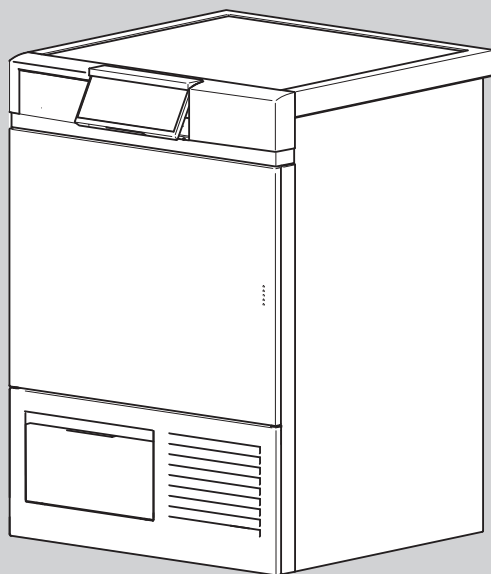




V-ZUG-Home

Installare l'app, collegare gli apparecchi e utilizzare le tante funzioni utili.



Istruzioni per l'uso

CombiAdoraAsciugatrice V4000 DualDry

Asciugatrice

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Nome del modello	Tipo
CombiAdoraAsciugatrice V4000	AT4T-12030

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

	2				
1	Avvertenze di sicurezza	5	6.10	Come aggiungere biancheria.....	24
1.1	Simboli utilizzati.....	5	6.11	Interruzione di un programma.....	24
1.2	Avvertenze generali di sicurezza.....	5	6.12	Interruzione anticipata di un programma	25
1.3	Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio	6	6.13	Con sicurezza bambini attivata	25
1.4	Istruzioni per l'uso.....	7	6.14	Illuminazione del tamburo	25
2	Prima messa in esercizio	10	6.15	Fine del programma Asciugatura a tamburo	26
3	Descrizione dell'apparecchio	10	6.16	Fine del programma Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria.....	26
3.1	Struttura.....	10	6.17	EcoManagement	27
3.2	Elementi di comando e di visualizzazione	11	7	Preferiti	28
3.3	Spie di controllo	12	7.1	Definizione e memorizzazione dei Preferiti	28
3.4	Stato tasti.....	12	7.2	Modifica o cancellazione dei Preferiti	28
4	Modi di funzionamento	12	7.3	Avvio dei Preferiti	29
4.1	Asciugatura a tamburo	12	8	V-ZUG-Home	29
4.2	Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria.....	12	8.1	Condizioni.....	29
4.3	Programmi e funzioni assegnati.....	12	8.2	Prima messa in esercizio	29
5	Panoramica dei programmi	13	9	Regolazioni utente	30
5.1	Programmi automatici.....	13	9.1	Adeguare le regolazioni utente	30
5.2	Asciugatura a tempo	13	9.2	Luminosità	30
5.3	Programmi tessuti	14	9.3	Tono tasti	30
5.4	Programma per la regolazione dell'umidità...	15	9.4	Angolo visuale	31
5.5	Programmi standard ed extra.....	15	9.5	Lingua.....	31
5.6	Funzioni supplementari.....	16	9.6	Sfondo.....	31
5.7	EcoManagement	17	9.7	Livello d'asciugatura.....	31
6	Impiego	18	9.8	InversionePlus.....	31
6.1	Operazioni preliminari	18	9.9	EcoManagement	31
6.2	Modifica del modo di funzionamento.....	20	9.10	Sicura per bambini	31
6.3	Selezionare il programma	20	9.11	Illuminazione del tamburo	32
6.4	Selezione delle funzioni supplementari	22	9.12	V-ZUG-Home	32
6.5	Impostazione dell'avviamento ritardato	22	9.13	Impostazioni di fabbrica	32
6.6	Controllo e modifica delle regolazioni	23	10	Modalità demo	32
6.7	Valori visualizzati	23	10.1	Attivazione	32
6.8	Fasi	23	10.2	Spegnimento.....	33
6.9	Stendere la biancheria in un secondo momento	24	11	Cura e manutenzione	33
			11.1	Intervali di pulizia.....	33

11.2	Pulizia del filtro della porta e del filtro in feltro della porta	33
11.3	Pulizia del filtro anteriore	34
11.4	Pulizia dell'unità inseribile anteriore	35
11.5	Pulire il sensore di umidità.....	36
11.6	Pulizia del sensore di temperatura	36
11.7	Pulire l'apparecchio.....	36
12	Come eliminare personalmente i guasti	37
12.1	Segnalazioni di guasto.....	37
12.2	Altri problemi possibili.....	40
13	Pezzi di ricambio	44
14	Dati tecnici	44
14.1	Sorgenti luminose	45
14.2	Indicazioni per gli istituti di controllo	45
14.3	Foglio dati del prodotto	46
15	Consigli per l'asciugatura	47
15.1	Risparmiare energia	47
15.2	Evitare danni	47
16	Smaltimento	48
17	Indice analitico	49
18	Note	52
19	Service & Support	55

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio as-

sistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio



- Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni di età lontano dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico massimo di biancheria asciutta è di 7 kg.
- AVVERTENZA: Questo apparecchio è concepito solo per l'asciugatura di tessuti che vengono lavati in acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con il prodotto evaporante consigliato. L'uso di altre sostanze può provocare un avvelenamento o pericolo d'incendio.
- L'apparecchio ha superfici molto calde per far evaporare i principi attivi. Durante l'uso dell'apparecchio queste superfici non dovrebbero essere toccate.
- L'asciugatrice a tamburo non può essere utilizzata se per la pulizia sono state utilizzate sostanze chimiche industriali.
- I filtri per lanugine devono essere puliti regolarmente.
- Non deve esserci lanugine sparsa nell'asciugatrice.
- Non asciugare biancheria non lavata.
- Per tessuti lavati, trattati o impregnati con sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, olio da cucina, trementina, acetone, colori, cere ecc.) sussiste il pericolo d'incendio o d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.
- Oggetti in gommapiuma (lattice espanso), cuffie da doccia, tessuti impermeabili, articoli rinforzati con gomma o plastica, nonché capi di vestiario o cuscini con imbottiture in espanso non sono adatti per l'asciugatrice.
- Rimuovere tutti gli oggetti come ad es. accendini e fiammiferi.
- AVVERTENZA: Non arrestare mai l'asciugatrice prima che il processo di asciugatura sia terminato, a meno che tutti i capi non vengano estratti e stesi velocemente in modo da disperdere il calore.

- **AVVERTENZA:** Le aperture di ventilazione sull'apparecchio devono essere lasciate libere.
- **AVVERTENZA:** Se l'apparecchio viene montato in un alloggiamento, occorre lasciare libere le aperture di ventilazione.
- L'aria di scarico non deve essere immessa in un tubo di scarico utilizzato per gas di scarico di apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- L'ammorbidente o prodotti simili devono essere utilizzati in base alle istruzioni del produttore.
- L'apparecchio non deve essere installato dietro una porta con serratura, una porta scorrevole o una porta con una cerniera di fronte a quella dell'asciugatrice a tamburo, se questo impedisce una completa apertura della porta dell'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio solo se alimentato da una fonte di energia elettrica che 1) non sia attivata da un dispositivo esterno come un timer, un temporizzatore o un dispositivo che accende e spegne regolarmente la tensione, e 2) non sia attivata dal cosiddetto blocco di mezzogiorno durante il periodo in questione, oppure 3) sia attivata da un dispositivo di pagamento CoinSystem 1 o un dispositivo a pagamento CoinSystem 2 di V-ZUG SA, in cui è stato precedentemente depositato denaro sufficiente per l'esecuzione dell'intero programma di asciugatura selezionato, oppure 4) viene commutata da un dispositivo di pagamento CardSystem 1, CardSystem 2 o da un dispositivo di pagamento VESTA di V-ZUG SA che dispone di credito sufficiente per l'esecuzione dell'intero programma di asciugatura selezionato.

1.4 Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione iniziale

- **AVVERTENZA:** Controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. In caso di reclami, si prega di informare il rispettivo rivenditore specializzato o il nostro servizio di assistenza.
- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Deve essere garantita l'accessibilità nei punti di sezionamento dalla rete (ad es. prese di corrente, interruttori a parete, fusibili) e al rubinetto dell'acqua.

Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è destinato ad asciugare soltanto tessuti di uso domestico. Utilizzare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un utilizzo non corretto.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.

Assistenza e supporto

- In caso di anomalie di funzionamento dell'apparecchio o nel caso di una richiesta di riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo «Servizio di assistenza». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto, nonché anomalie di funzionamento.
- L'obbligo di garanzia decade in caso di interventi da parte di centri di assistenza non autorizzati o di impiego di pezzi di ricambio non originali.

Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, si prega di osservare i rispettivi simboli di cura applicati sui capi e di attenersi all'avvertenza riportata sotto «Tabella dei programmi».
- Non attivare mai l'apparecchio senza filtro della porta o con filtro della porta danneggiato. Rottura dell'apparecchio causata dall'accumulo di lanugine!

Attenzione, pericolo di ustioni!

- Non asciugare i tessuti contenenti residui di lacca per capelli, fissatori per capelli, solventi per unghie o sostanze simili. Pericolo di formazione di gas!

Attenzione, pericolo di morte!

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per bambini e animali. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di interventi di manutenzione all'apparecchio, anche quando vengono sostituite delle lampadine, togliere la corrente all'apparecchio. estrarre completamente i fusibili a vite dalla loro sede oppure disattivare l'interruttore di circuito oppure estrarre la spina.

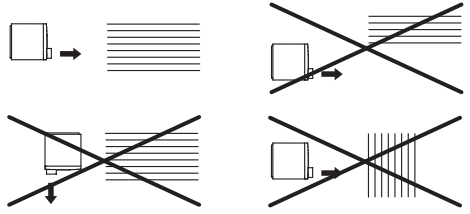
Come evitare danni all'apparecchio

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- Non gettare alcun oggetto nell'apertura di ingresso dell'aria o in quella di uscita. L'apparecchio potrebbe subire danni.

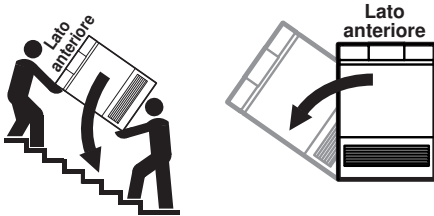
Clima ambiente/aerazione

- **AVVERTENZA:** per dimensioni degli ambienti $<10 \text{ m}^2$ ($<20 \text{ m}^3$) è necessaria una ventilazione: devono esserci aperture per l'aria addotta e l'aria di scarico verso il vano adiacente e verso l'esterno; per es. finestre/porte aperte, griglie o fessure di ventilazione nella porta o impianti di ventilazione.
- Per tutte le dimensioni degli ambienti: aerare regolarmente l'ambiente in cui si trova l'asciugatrice.

- Se l'apparecchio si trova nel modo di funzionamento Asciugatura a tamburo, il locale in cui si trova l'asciugatrice «pompa di calore» deve essere areato, dal momento che rilascia solo poca umidità. In un locale chiuso, fra un programma d'asciugatura e l'altro, ci deve essere un ricambio d'aria (aprire la porta del locale o una finestra).
- Se l'apparecchio si trova nel modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria, le finestre e le porte del locale in cui si trova l'asciugatrice «pompa di calore» devono rimanere chiuse.
- Orientare l'apertura di sfiato in direzione del centro dello standibiancheria.



Trasporto e montaggio



Inclinare di max 90° sul lato sinistro!

- Trasportare l'apparecchio soltanto in posizione verticale! Ogni altra posizione di trasporto danneggia l'apparecchio! Trasportandolo con cautela ed evitando urti, l'apparecchio può essere inclinato di max 90° sul lato sinistro (vista frontale).
- Dopo ogni cambio del luogo di installazione, l'apparecchio, in quanto dotato di pompa di calore, deve restare per circa 2 ore nella posizione definitiva prima di poter essere messo in funzione. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

2 Prima messa in esercizio



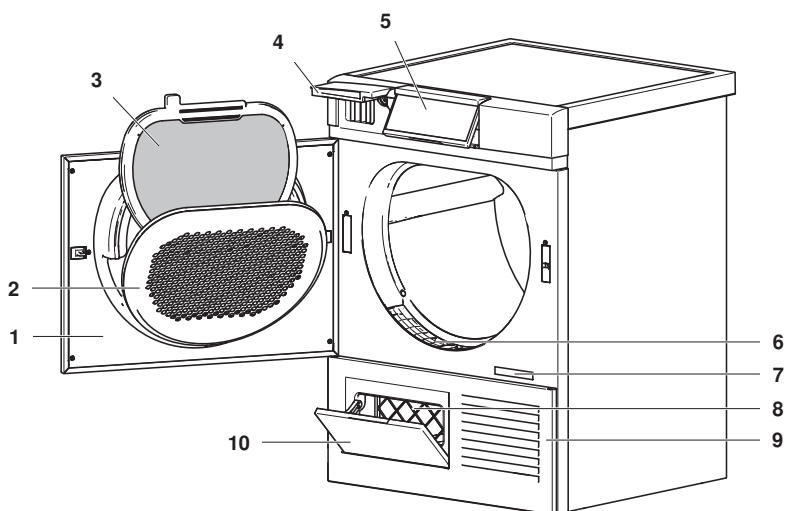
L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.



Dopo ogni cambio del luogo di installazione, l'apparecchio con pompa di calore deve restare per circa 2 ore nella posizione definitiva prima di poter essere messo in funzione. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

3 Descrizione dell'apparecchio

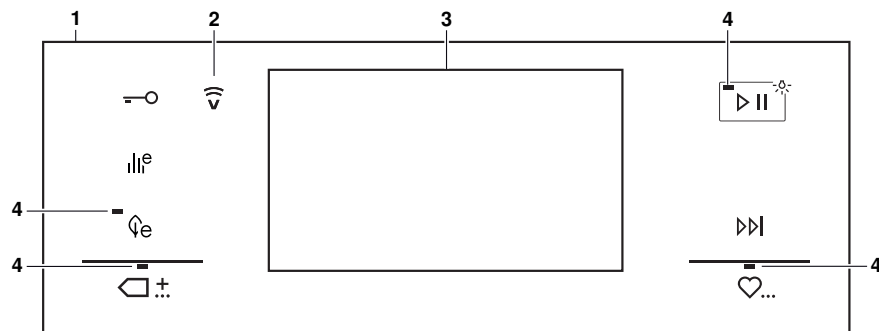
3.1 Struttura



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Porta dell'apparecchio | 6 | Unità inseribile anteriore |
| 2 | Coperchio del filtro della porta | 7 | Targhetta identificativa/Numero di serie (SN) |
| 3 | Filtro della porta con filtro in feltro della porta | 8 | Filtro anteriore |
| 4 | Sportello di uscita dell'aria | 9 | Griglia di ventilazione |
| 5 | Pannello di comando | 10 | Sportello di ingresso dell'aria |

3.2 Elementi di comando e di visualizzazione

Pannello di comando

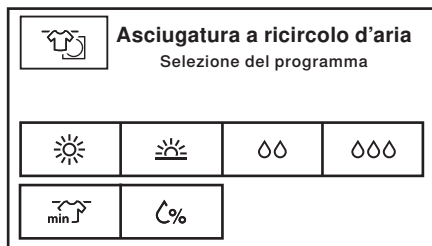
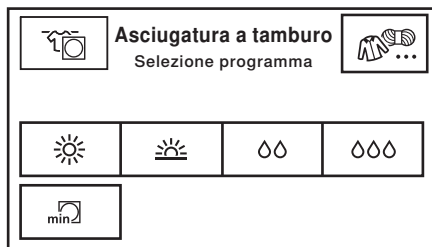


- 1 Pannello di comando
- 2 Display V-ZUG-Home
- 3 TouchDisplay
- 4 Spie di controllo

Tasti

-  Apertura della porta
-  EcoManagement
-  Senza funzione
-  Programmi standard ed extra
-  Avviamento/pausa/illuminazione del tamburo
-  Fine del programma
-  Preferiti

TouchDisplay



Tasti

-  Modi di funzionamento
-  Asciugatura extra
-  Asciugatura normale
-  Umido pronto per stiro
-  Umido pronto per mangano
-  Programmi tessuti
-  Asciugatura a tempo
-  Asciugatura a tempo
-  Programma per la regolazione dell'umidità

3.3 Spie di controllo

Spia di controllo	Attività	Stato
	La spia di controllo è accesa.	La funzione è attiva.
	La spia di controllo lampeggia.	La funzione è selezionabile.
	La spia di controllo non si accende.	La funzione non è selezionabile.

3.4 Stato tasti

Colore dello sfondo	Colore del simbolo	Stato
Blu	Bianco	La funzione è attiva.
Nero	Bianco	La funzione è selezionabile.
Nero	Nero	La funzione non è selezionabile.

4 Modi di funzionamento

L'apparecchio dispone di 2 modi di funzionamento: Asciugatura a tamburo  e asciugatura biancheria a ricircolo d'aria . Diversi programmi e funzioni sono assegnati ai modi di funzionamento.

4.1 Asciugatura a tamburo

 Modo di funzionamento per l'asciugatura della biancheria nel tamburo. Entrambi gli sportelli sono chiusi.

4.2 Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria

 Modo di funzionamento per l'asciugatura della biancheria appesa o per diminuire l'umidità dell'aria nella stanza da bagno. Entrambi gli sportelli sono aperti.

4.3 Programmi e funzioni assegnati

	Asciugatura a tamburo 	Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria 
Programmi automatici	x	x
Asciugatura a tempo		
Programmi tessuti	x	
Programma per la regolazione dell'umidità		x
Programmi standard ed extra	x	
Funzioni supplementari		
Delicato	x	
InversionePlus	x	
Avviamento ritardato	x	x

5 Panoramica dei programmi

Di seguito sono descritti tutti i programmi. La quantità di carico indicata si riferisce al modo di funzionamento Asciugatura a tamburo .

5.1 Programmi automatici

Valori di consumo

I valori indicati per la durata del programma e il consumo di corrente si riferiscono al carico massimo indicato di biancheria centrifugata a ca. 1000 giri/min. (corrispondente a un'umidità del 60% ca.). Aumentando i giri di centrifuga o diminuendo il carico, i valori si riducono del 20–30% circa.

Asciugatura extra

-  Per tessuti con grande spessore o a più strati e per carichi molto disomogenei. Per il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo : Sconsigliata per capi di maglieria (magliette, biancheria intima).
- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da –4 a –1%
- Durata del programma: 1h55 ¹
- Energia: 1,79 ¹ kWh

Asciugatura normale

-  per capi di biancheria dello stesso genere (ad es. magliette o biancheria intima).
- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da –1 a 2%
- Durata del programma: 1h44 ¹
- Energia: 1,58 kWh ¹

Umido pronto per stiro

-  per la successiva stiratura.
- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da 8 a 16%
- Durata del programma: 1h20 ¹
- Energia: 1,21 kWh ¹

Umido pronto per mangano

-  per la successiva stiratura con mangano, ad es. tovaglie.
- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da 20 a 30%
- Durata del programma: 1h10 ¹
- Energia: 1,02 kWh ¹

5.2 Asciugatura a tempo

- ... Asciuga i tessuti indipendentemente dal loro livello d'asciugatura per un intervallo di tempo selezionato. Effettuare l'asciugatura a tempo di sacchi a pelo e trapunte solo se etichettati con simboli di cura corrispondenti. Quantità di biancheria con tessuti voluminosi: 1 capo.
- Carico: 1-7 kg

¹ Valori di riferimento



Asciuga i tessuti indipendentemente dal loro livello d'asciugatura per un intervallo di tempo selezionato.

5.3 Programmi tessuti

Colorati

Idonei per la maggior parte dei tessuti. Le descrizioni e i valori di consumo sono Programmi automatici nel capitolo «Programmi automatici».

- Carico: 1-7 kg

Camicie

i tessuti vengono asciugati delicatamente con «Asciugatura normale».

- Carico: 1–7 capi
- Umidità residua: da 0 al 2%
- Durata del programma: 0h35 ¹
- Energia: 0,38 kWh ¹

Jeans

i tessuti in jeans vengono asciugati con «Asciugatura normale». Osservare i simboli di cura, perché i capi in jeans possono restringersi.

- Carico: 1–4 kg
- Umidità residua: da -1 al 2%
- Durata del programma: 1h30 ¹
- Energia: 1,14 kWh ¹

Seta

per l'asciugatura di tessuti di seta. Osservare i simboli di cura, perché la seta tende a formare pieghe. Asciugatura delicata a bassa temperatura.

- Carico: 1–1,5 kg
- Umidità residua: da 0 al 2%
- Durata del programma: 0h40 ¹
- Energia: 0,45 kWh ¹

Biancheria per neonati

la biancheria per neonati viene asciugata delicatamente con «Asciugatura normale». Una successiva fase di asciugatura prolungata ha un effetto igienizzante sulla biancheria.

- Carico: 1–5 kg
- Umidità residua: da -1 all'1%
- Durata del programma: 2h00 ¹
- Energia: 1,63 kWh ¹

Lenzuola

per capi di biancheria dello stesso genere. Chiudere le cerniere e i bottoni.

- Carico: 1–3 kg
- Umidità residua: da -1 all'1%
- Durata del programma: 1h25 ¹
- Energia: 1,09 kWh ¹

Piumino spesso

per piumini voluminosi (ad es. cuscini, giacche e coperte pesanti). Se consigliato, per ottenere con l'asciugatura di capi in simil-lana morbido si possono aggiungere palline da tennis. Quantità di biancheria ideale: 1 capo.

- Carico: 1–2 kg
- Umidità residua: da -1 all'1%
- Durata del programma: 3h00 ¹
- Energia: 2,39 kWh ¹

¹ Valori di riferimento

Piumino sottile

per piumini sottili (ad es. coperte e giacche leggere). Quantità di biancheria ideale: 1 capo.

- Carico: 1–2 kg
- Umidità residua: da -1 all'1%
- Durata del programma: 2h00 ¹
- Energia: 1,49 kWh ¹

Outdoor

i vestiti per il tempo libero e lo sport (Sympatex, Goretex, ...) vengono asciugati delicatamente.

- Carico: 1–3 kg
- Umidità residua: da 0 al 2%
- Durata del programma: 0h50 ¹
- Energia: 0,61 kWh ¹

Lana

per tessuti di lana etichettati come lavabili. Asciugatura delicata mediante adattamento del movimento del tamburo e basse temperature (ca. 45 °C).

- Carico: 1 kg
- Umidità residua: da 0 al 5%
- Durata del programma: 1h05 ¹
- Energia: 0,74 kWh ¹

Spugna

per asciugare asciugamani pesanti e biancheria in spugna.

- Carico: 1–3 kg
- Umidità residua: da -1 all'1%
- Durata del programma: 1h35 ¹
- Energia: 1,3 kWh ¹

5.4 Programma per la regolazione dell'umidità

☞ Il programma è in funzione per 7 giorni. In questo lasso di tempo, la biancheria viene asciugata senza dover azionare l'apparecchio: il programma inizia sempre ad asciugare quando l'umidità presente nel locale è superiore al valore di umidità impostato. Non appena viene raggiunto il valore di umidità impostato, il programma torna in modalità stand-by. È possibile impostare 3 diversi gradi di umidità (50%, 55%, 60%) (vedi pagina 21).

5.5 Programmi standard ed extra

Programma standard

I valori indicati per la durata del programma e il consumo di corrente si riferiscono al carico massimo indicato di biancheria centrifugata a ca. 1000 giri/min. (corrispondente a un'umidità del 60% ca.). Aumentando i giri di centrifuga o diminuendo il carico, i valori si riducono del 20–30% circa.

- | | |
|---|---|
| <p>☞ Il programma più efficiente in termini di energia per l'asciugatura di capi in cotone normalmente bagnati.</p> | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Carico: 1–7 kg ▪ Umidità residua: da -1 a 2 ▪ Durata del programma: 1h44 ¹ ▪ Energia: 1,58 kWh ¹ |
|---|---|

¹ Valori di riferimento

Programma cestello

 per l'asciugatura nel cestello di scarpe pulite di stoffa, da ginnastica e piccoli capi come guanti, berretti e animali di peluche (ordinare come accessorio). Non idoneo per pelle o similpelle.

Aerazione

 per ravvivare o aerare tessuti poco indossati.

- Carico: 1-1,5 kg
- Umidità residua: -
- Durata del programma: 0h10¹
- Energia: 0,05 kWh¹

Antipiega

 riduce le pieghe della biancheria lavata/umida (per es. camicie e camicette). I tessuti sono pronti per essere successivamente stirati.

- Carico: 1 kg
- Umidità residua: -
- Durata del programma: 0h20¹
- Energia: 0,15 kWh¹

5.6 Funzioni supplementari

Dopo ogni selezione di un programma, vengono visualizzate le funzioni supplementari selezionabili.

Delicato

 per l'asciugatura delicata di tessuti misti (ad es. camicie, pullover, magliette). Il livello d'asciugatura viene ridotto. Per evitare la formazione di pieghe, inserire nel tamburo pochissimi capi di biancheria da prelevare immediatamente al termine del programma. Carico max: 1-2,5 kg

InversionePlus

 per un risultato d'asciugatura uniforme e per ridurre il rischio che la biancheria si aggrovigli. Particolarmente adatto per l'asciugatura di capi di biancheria di grandi dimensioni, ad es. lenzuola.

Avviamento ritardato

 per sfruttare fasce tariffarie economiche (intervallo di impostazione fino a 24 ore). Il programma si avvia automaticamente all'ora impostata per l'avviamento ritardato.

¹ Valori di riferimento

5.7 EcoManagement

 Per poter utilizzare «EcoManagement», attivare (vedi pagina 31) la regolazione utente «EcoManagement». EcoManagement fornisce informazioni sul consumo di energia dell'apparecchio. Finché non sono attivi programmi, è possibile richiamare i seguenti dati statistici:

- Consumo di energia dell'ultimo programma
- Consumo di energia complessivo
- Consumo di energia medio degli ultimi 25 programmi

Durante la selezione del programma, il display visualizza quanta energia consumerà il programma corrispondente. Nel modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  non viene visualizzata la previsione di EcoManagement.

A programma terminato, verrà visualizzato il consumo di energia del programma appena concluso.

I valori possono variare a seconda del programma, del carico, delle funzioni supplementari, delle regolazioni utente, dell'umidità iniziale della biancheria, della temperatura ambiente e dell'umidità del locale.

6 Impiego

6.1 Operazioni preliminari

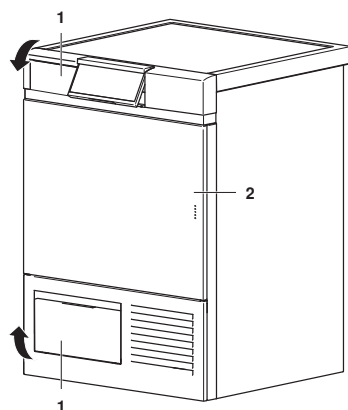
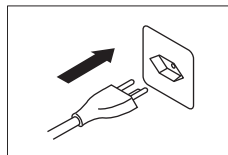


Prima dell'inizio del programma, scegliere il modo di funzionamento che si desidera utilizzare per l'asciugatura della biancheria.

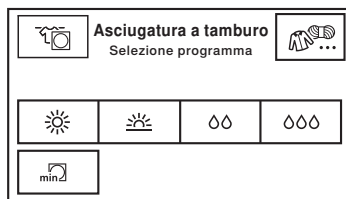
Asciugatura a tamburo

La biancheria bagnata viene asciugata nel tamburo.

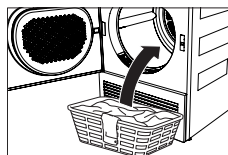
- ▶ Inserire il collegamento alla rete in una presa.
- ▶ Chiudere lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita **1**.
 - È selezionato il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo.
 - Appare la schermata iniziale.



- ▶ Premere il tasto .
 - La porta dell'apparecchio **2** si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.



- ▶ Caricare la biancheria bagnata capo dopo capo e senza comprimerla.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio **2**.
- ▶ Accertarsi che nessun capo resti incastrato nella porta dell'apparecchio.
 - L'illuminazione del tamburo si spegne.



Se nell'arco di 5 minuti non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni. La schermata iniziale appare ogni volta che viene premuto il tasto .

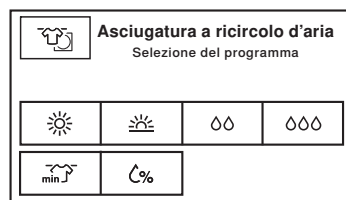
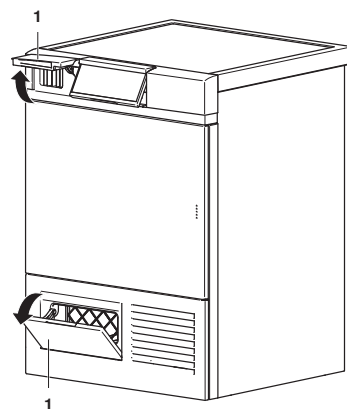
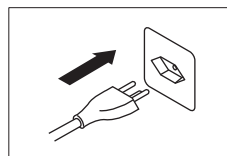
Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria



Durante il funzionamento, tenere chiuse tutte le finestre e le porte del locale!

La biancheria bagnata viene stesa e asciugata sullo stendibiancheria.

- ▶ Stendere la biancheria bagnata.
- ▶ Chiudere le porte e le finestre del locale.
- ▶ Inserire il collegamento alla rete in una presa.
- ▶ Aprire lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita **1**.
 - È stato selezionato il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria.
 - Appare la schermata iniziale.



Se nell'arco di 5 minuti non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni. La schermata iniziale appare ogni volta che viene premuto il tasto .



Per tutti i programmi del modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria il TouchDisplay si scurisce. Premendo nuovamente sul TouchDisplay, si riaccende.



Non lasciare la biancheria nel tamburo durante l'asciugatura della biancheria a ricircolo d'aria!

6.2 Modifica del modo di funzionamento

- ▶ Premere il tasto .
 - Appare la selezione dei modi di funzionamento.
- ▶ Per asciugare la biancheria nel locale, premere il tasto  e aprire i due sportelli.
- ▶ Per asciugare la biancheria nel tamburo, premere il tasto  e chiudere i due sportelli.



In alternativa, è possibile modificare il modo di funzionamento aprendo o chiudendo gli sportelli di ingresso e di uscita dell'aria.

6.3 Selezionare il programma

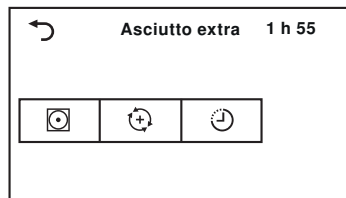


Per evitare di danneggiare la biancheria, attenersi ai simboli di cura riportati sulle etichette dei capi.

Programmi automatici

Selezionando il programma desiderato, tutte le impostazioni necessarie vengono assegnate automaticamente a questo programma. Le funzioni supplementari possono essere aggiunte o eliminate mediante i tasti avanzati in altre visualizzazioni.

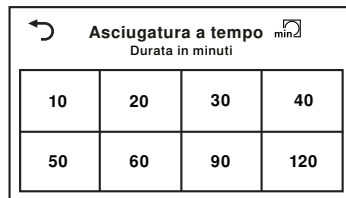
- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. .
 - Nel TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato, la durata prevista (eccetto per i programmi automatici del modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria ) e le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



Asciugatura a tempo

Per il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo 

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione della durata di asciugatura.
- ▶ Selezionare la durata di asciugatura desiderata, ad es. 30.
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



Per il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria 

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione della durata di asciugatura.
- ▶ Selezionare la durata di asciugatura desiderata, ad es. 30.
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.

Asciugatura a tempo  Durata in minuti		
30	60	90
120	150	180

Programmi tessuti

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi tessuti.
- ▶ Premere il tasto **1/3** finché viene visualizzato il programma tessuti desiderato.
- ▶ Premere il tasto per il programma tessuti desiderato, ad es. Camicie.
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.

Programmi tessuti		1/3
Colorati	Camicie	
Jeans	Seta	

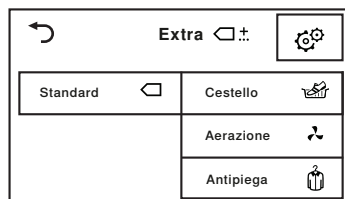
Programma per la regolazione dell'umidità

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei valori di umidità.
- ▶ Premere il valore di umidità desiderato, ad esempio 55.
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.

Regolazione umidità Umidità target in %		
50	55	60

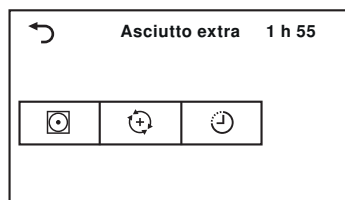
Programmi standard ed extra

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi standard ed extra.
- ▶ Premere il tasto per il programma standard o extra desiderato, ad es. .
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



6.4 Selezione delle funzioni supplementari

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. .
 - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto per la funzione supplementare desiderata, ad es. .
 - Sul TouchDisplay viene visualizzata la nuova durata del programma.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



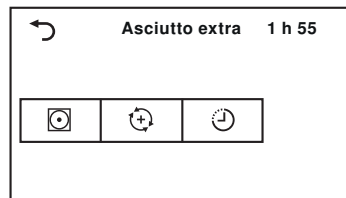
6.5 Impostazione dell'avviamento ritardato

- ▶ Nel menu delle funzioni supplementari, premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il ritardo fino all'avvio del programma.
- ▶ Inserire il ritardo desiderato fino all'avvio del programma.
- ▶ Premere il tasto .
 - Il ritardo fino all'avvio del programma è stato salvato.
- ▶ Premere il tasto .
 - L'avviamento ritardato viene avviato.
 - Il programma desiderato si avvia automaticamente all'orario corrispondente al ritardo impostato.



6.6 Controllo e modifica delle regolazioni

- ▶ Nel menu delle funzioni supplementari, premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Selezionare un nuovo programma.
- ▶ Per eseguire una correzione a programma già avviato, è necessario concludere anticipatamente il programma.



6.7 Valori visualizzati

Valori di umidità

Per i programmi del modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  dopo l'avvio del programma possono essere visualizzati i seguenti valori di umidità:

Valori di umidità

Target 36  %	Umidità desiderata dell'aria ambiente in percentuale.
---	---

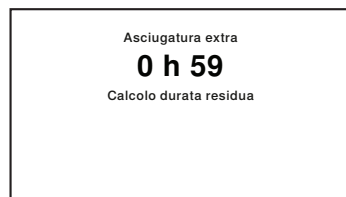
Effettiva 70  %	Umidità dell'aria attualmente misurata in percentuale.
--	--

Indicazione della durata residua

 Per i programmi automatici del modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  viene visualizzata la durata residua.

Dopo l'avvio del programma, il display indica la durata del programma con carico massimo. Per circa 1 minuto il sistema misura il carico effettivo, calcolando la durata residua prevista. In questo lasso di tempo lampeggia la lettera «h» e sul display appare «Misurazione carico». Una volta effettuato il calcolo, viene visualizzata la durata residua prevista.

Il programma può eventualmente avere una durata più lunga rispetto al calcolo iniziale, nel qual caso la durata residua si ferma durante lo svolgimento del programma. La lettera «h» lampeggia nuovamente e sul display appare «Calcolo di durata residua».



6.8 Fasi

Asciugatura a tamburo

Il processo d'asciugatura si svolge in 3 fasi:

- **Asciugatura:** la biancheria viene asciugata a seconda delle regolazioni (selezione del programma e regolazioni utente)
- **Raffreddamento/ventilazione:** la biancheria viene raffreddata a una temperatura in cui si riduce al minimo il rischio di pieghe. La durata di questa fase dipende dalla temperatura della biancheria. Se, al termine di questa fase, la biancheria non viene prelevata, si avvia la «Protezione antipiega».

- **Protezione anti piega:** la biancheria asciutta viene mossa a brevi intervalli per un massimo di 30 minuti per impedire che si formino pieghe. Aprire la porta dell'apparecchio per terminare anticipatamente.

Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria

All'avvio del programma possono essere visualizzate le seguenti fasi:

- **Asciugatura:** la biancheria viene asciugata a seconda delle regolazioni (selezione del programma e regolazioni utente).
- **Misurazione:** l'apparecchio si trova in modalità stand-by. Non asciuga, ma misura l'umidità presente nel locale. Non appena l'umidità effettiva presente nel locale è superiore a quella target, viene riavviata la fase di asciugatura.
- **Fase di riposo:** per evitare un esercizio continuato, il funzionamento dell'apparecchio si interrompe per alcune ore se l'umidità target non viene raggiunta. A seconda dell'umidità effettiva del locale, dopo la fase di riposo, comincia quella di asciugatura o di misurazione.

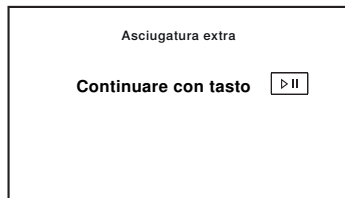
6.9 Stendere la biancheria in un secondo momento

Durante il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  è possibile stendere in qualsiasi momento altra biancheria.

6.10 Come aggiungere biancheria

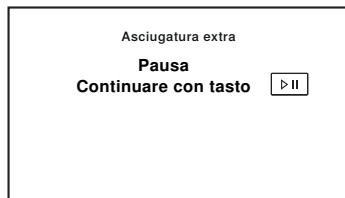
Durante il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo  è possibile aggiungere biancheria.

- ▶ Premere il tasto .
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.
 - È possibile aggiungere biancheria.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Sul TouchDisplay appare: «Continuare con tasto ».
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma riprende a funzionare.



6.11 Interruzione di un programma

- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare: «Pausa – Continuare con tasto ».
- ▶ Premere nuovamente il tasto .
 - Il programma riprende a funzionare.



Ogni interruzione ritarda lo svolgimento del programma di 5 minuti.

6.12 Interruzione anticipata di un programma

- Premere il tasto .
 - Il programma viene annullato.
 - Tutte le impostazioni sono cancellate.

6.13 Con sicurezza bambini attivata

Per poter utilizzare la sicurezza bambini, attivare (vedi pagina 31) la regolazione utente «Sicurezza bambini».

Con la sicurezza bambini attivata, l'apparecchio non può più essere comandato non appena viene avviato il programma oppure se non si preme alcun tasto per ca. 20 secondi. Per sbloccare l'apparecchio è necessario inserire un codice.

- Con la sicurezza bambini attivata, premere un tasto a piacere sul TouchDisplay.
 - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il codice.
- Premere le cifre 7, 3, 1 in successione.
- Premere il tasto .
 - L'apparecchio è sbloccato.



Una volta effettuato lo sblocco, l'apparecchio può essere regolarmente utilizzato. La sicurezza per bambini viene attivata automaticamente, non appena viene avviato il programma.

6.14 Illuminazione del tamburo

L'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la si chiude. Se la porta dell'apparecchio rimane aperta, l'illuminazione del tamburo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

- Premere il tasto  per accendere o spegnere l'illuminazione del tamburo con la porta dell'apparecchio aperta.



Se durante o alla fine del programma standard viene aperta la porta dell'apparecchio, l'illuminazione del tamburo non si accende automaticamente perché questo è il programma più efficiente in termini di energia e di conseguenza il consumo di corrente viene ridotto al minimo.

6.15 Fine del programma Asciugatura a tamburo

Estrazione della biancheria

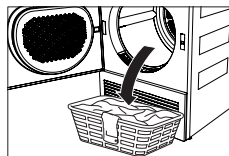
Alla fine del programma

- lampeggia la spia di controllo del tasto .
- il TouchDisplay visualizza: «0h00»
- appaiono sul TouchDisplay informazioni relative al consumo di energia (vedi pagina 27), se «EcoManagement» è stato attivato nelle regolazioni utente.



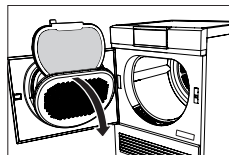
Per evitare la formazione di pieghe, prelevare quanto prima la biancheria al termine del programma. Se la biancheria non viene estratta, si avvia la Protezione anti-pieghe. Al termine di questa fase si spengono tutte le visualizzazioni.

- ▶ Premere il tasto .
- La porta dell'apparecchio si apre.
- L'illuminazione del tamburo si accende.
- Si spengono tutti i display.
- ▶ Estrarre la biancheria.



Dopo ogni utilizzo

- ▶ Pulire (vedi pagina 33) il filtro della porta.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - L'illuminazione del tamburo si spegne.



6.16 Fine del programma Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria

Alla fine del programma

- sul TouchDisplay appare il menu «Fine del programma».
- appaiono nel TouchDisplay informazioni relative al consumo di energia, se «EcoManagement» è stato attivato (vedi pagina 31) nelle regolazioni utente.
- ▶ Ritirare la biancheria dallo stendibiancheria.

6.17 EcoManagement

Per poter utilizzare «EcoManagement», attivare (vedi pagina 31) la regolazione utente «EcoManagement».

Indicazione della previsione durante la selezione del programma



Questo vale solo per i programmi del modo di funzionamento Asciugatura a tamburo .

Durante la selezione delle funzioni supplementari è possibile visualizzare il consumo di energia previsto.

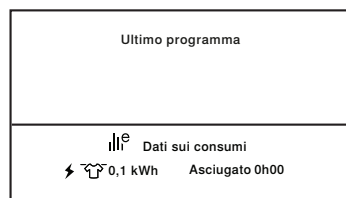
- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. .
 - Sul TouchDisplay appare il programma selezionato con il consumo di energia previsto.



Visualizzazione dell'ultimo programma

È possibile visualizzare il consumo di energia dell'ultimo programma quando nessun programma è in corso.

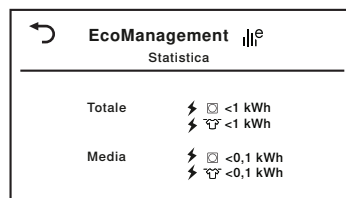
- ▶ Premere il tasto .
 - Il TouchDisplay visualizza il consumo energetico dell'ultimo programma.
- ▶ Premere il tasto  per terminare la visualizzazione della statistica.



Visualizzazione del consumo complessivo e medio

È possibile visualizzare il consumo complessivo e quello medio quando nessun programma è in corso.

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - Il TouchDisplay visualizza il consumo totale e medio di entrambi i modi di funzionamento.
- ▶ Premere il tasto  per terminare la visualizzazione della statistica.



7 Preferiti



Definire, modificare e cancellare un preferito è possibile soltanto quando la porta dell'apparecchio è aperta. In questo caso lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita possono rimanere aperti o chiusi.

7.1 Definizione e memorizzazione dei Preferiti

- ▶ Premere il tasto .
 - La porta dell'apparecchio si apre.
- ▶ Premere il tasto ...
 - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Premere su uno dei programmi di preferiti vuoti, ad es. .
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Premere il tasto  e selezionare (vedi pagina 20) il modo di funzionamento desiderato.
- ▶ Selezionare il programma e le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto ...
 - Sul TouchDisplay appare: «Memorizzare modifiche?»
- ▶ Per creare i Preferiti premere su «Sì».
 - Il Preferito definito appare nel menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Per eliminare i preferiti, premere su «No».

	Definire favorito	1/2
 vuoto		
 vuoto		
 vuoto		

	Memorizzare le modifiche?	
Sì		No

7.2 Modifica o cancellazione dei Preferiti

Modificare

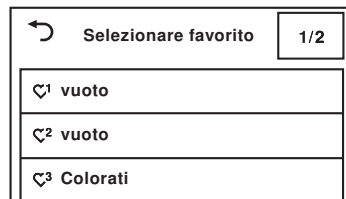
- ▶ Per modificare il programma di preferiti, premere su «Modifica».
 - Sul TouchDisplay appare il programma di Preferiti.
- ▶ Effettuare le modifiche.
- ▶ Premere il tasto ... e memorizzare le modifiche.

Cancellazione

- ▶ Per cancellare il programma di preferiti, premere su «Cancellare».
 - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di Preferiti.
 - Il programma di preferiti è cancellato.

7.3 Avvio dei Preferiti

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - L'illuminazione del tamburo si spegne.
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Premere il tasto ...
 - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Premere sul programma di preferiti desiderato, ad es. .
- ▶ Premere il tasto .
 - Il programma selezionato si avvia.



8 V-ZUG-Home



Per rimanere sempre aggiornati, scaricare gli aggiornamenti sull'apparecchio utilizzando V-ZUG-Home.

Il fabbricante, V-ZUG SA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.vzug.com/it/it/guidance-for-testing-institutes>

8.1 Condizioni

Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:

- accesso Internet e accesso a Google Play™ Store/App Store®
- smartphone o tablet collegati alla rete domestica
- Wi-Fi che soddisfa uno degli standard seguenti: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ è un marchio registrato di Google Inc.



Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc.

8.2 Prima messa in esercizio



Rimanere nelle vicinanze del proprio elettrodomestico mentre si stabilisce la connessione e tenere a portata di mano la password della rete wireless.

Installare l'app

- ▶ Attivare Bluetooth e localizzazione sullo smartphone/sul tablet.
- ▶ Cercare «V-ZUG» in Google Play™ Store/App Store®.
- ▶ Installare e aprire l'app V-ZUG.

Attivare la modalità V-ZUG-Home sull'apparecchio

- ▶ Nella regolazione utente «V-ZUG-Home» impostare il modo di funzionamento «Display» o «Utilizzo e visualizzazione».

Collegare l'apparecchio alla rete domestica

- ▶ Aggiungere l'elettrodomestico nella app V-ZUG.
 - Nella app V-ZUG appare una richiesta di accoppiamento Bluetooth.
 - Sul display dell'elettrodomestico appare un PIN a 6 cifre.
- ▶ Inserire il PIN a 6 cifre nella app V-ZUG e confermare la richiesta di accoppiamento Bluetooth.
 - L'app V-ZUG visualizza il nome della WLAN attiva e richiede l'immissione della password della Wi-Fi.
- ▶ Immettere la password della Wi-Fi.
 - L'elettrodomestico è collegato alla Wi-Fi attiva.



Per ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità visitare il sito home.vzug.com.

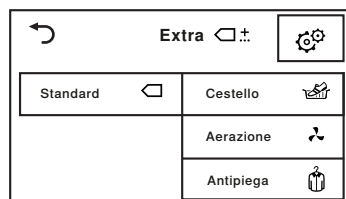
9 Regolazioni utente



Le regolazioni utente possono essere modificate solo quando nessun programma è in corso e non appare sul display alcun messaggio d'errore.

9.1 Adeguare le regolazioni utente

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi standard ed extra.
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Selezionare e modificare le regolazioni e i sottolivelli desiderati.
- ▶ Per salvare la regolazione desiderata, premere il tasto .
- ▶ Per selezionare altre regolazioni, premere il tasto **1/2**.
- ▶ Per uscire dal menu delle regolazioni utente, premere il tasto .



9.2 Luminosità

La luminosità del display può essere adattata alle rispettive condizioni di luce.

- Scuro
- Medio
- Luminoso (impostazione di fabbrica)
- Molto luminoso

9.3 Tono tasti

È possibile inserire e disinserire il tono tasti. Il tono dei tasti e non può essere disinserito.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

9.4 Angolo visuale

Migliora la leggibilità del TouchDisplay se osservato obliquamente dal basso.

- ↗: Dall'alto sul TouchDisplay (impostazione di fabbrica)
- ↘: Dal basso sul TouchDisplay (impostazione di fabbrica)

9.5 Lingua

La lingua viene impostata durante la prima messa in funzione. Può essere modificata.

- Tedesco
- ...

9.6 Sfondo

Lo sfondo del TouchDisplay può essere spento. Apparirà poi di color nero. Sfondo

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

9.7 Livello d'asciugatura

Modificare il livello d'asciugatura se la biancheria non è sufficientemente asciutta o se è eccessivamente asciutta. Il nuovo livello d'asciugatura è quindi valido per tutti i programmi. Si consiglia un livello d'asciugatura basso (asciugatura a tempo minima) per acqua molto dura, un'asciugatura molto forte per acqua molto morbida.

- per acqua molto dura
- per acqua dura
- per acqua normale (impostazione di fabbrica)
- per acqua dolce
- per acqua molto dolce



Pericolo di asciugatura eccessiva!

Un'asciugatura eccessiva sollecita in modo più forte la biancheria!

9.8 InversionePlus

Se attivata, questa funzione assicura un'asciugatura uniforme del bucato, riducendo il rischio che la biancheria resti aggrovigliata.

- On
- Off (impostazione di fabbrica)

9.9 EcoManagement

Se la funzione è attivata, a inizio programma vengono visualizzate le previsioni di consumo e a programma terminato i valori di consumo rilevati. I valori di consumo rilevati e salvati possono essere cancellati in «Statistica».

- On (impostazione di fabbrica)
- Off
- Statistica
- Info

9.10 Sicura per bambini

La sicurezza per bambini impedisce di mettere inavvertitamente in funzione un programma. L'apparecchio è utilizzabile solo dopo aver inserito il codice 731.

- On
- Off (regolazione di fabbrica)

9.11 Illuminazione del tamburo

Se la funzione è attivata, l'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la porta viene chiusa.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

9.12 V-ZUG-Home

Con V-ZUG-Home (vedi pagina 29) è possibile accedere attraverso la app V-ZUG ai propri apparecchi e ad es.

- disinserire un apparecchio in funzione
- richiamare i diversi stati dei propri elettrodomestici.

- Impiego e visualizzazione
- Visualizzazione
- Off (regolazione di fabbrica)



Per ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità visitare il sito home.vzug.com.

9.13 Impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica. Per la lingua modificata il ripristino delle impostazioni di fabbrica non ha effetto.

- : Impostazioni di fabbrica
- : Non ripristinare



Anche i preferiti memorizzati vengono cancellati.

10 Modalità demo

Nella modalità demo sono disponibili quasi tutte le funzioni dell'apparecchio – tuttavia non è possibile asciugare.

10.1 Attivazione

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi standard ed extra.
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Tenere premuto il tasto ... per 5 secondi finché sul TouchDisplay non compare il menu della modalità demo.
 - Sul TouchDisplay appare: «Stato: Off»
- ▶ Premere il tasto .
 - La modalità demo è selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
 - La modalità demo è attivata.
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.

10.2 Spegnimento

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi standard ed extra.
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul TouchDisplay appare il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Tenere premuto il tasto ... per 5 secondi finché sul TouchDisplay non compare il menu della modalità demo.
 - Sul TouchDisplay appare: «Stato: On»
- ▶ Premere il tasto .
 - La modalità demo non è più selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
 - La modalità demo è disattivata.
 - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.

11 Cura e manutenzione

La formazione di un consistente strato di lanugine può far scattare la segnalazione di guasto «A9 Pulire inserti filtr.» (vedi pagina 37).

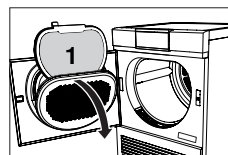
11.1 Intervalli di pulizia

Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia
Filtro della porta	▪ Dopo ogni uso ▪ Quando viene richiesto «A9 Pulire inserti filtr.»
Filtro in feltro della porta	▪ Quando viene richiesto «A9 Pulire inserti filtr.» ▪ Secondo necessità
Filtro anteriore	▪ Quando viene richiesto «A9 Pulire inserti filtr.» ▪ 1 volta all'anno
Unità inseribile anteriore	▪ Quando viene richiesto «A9 Pulire inserti filtr.» ▪ 2 volta all'anno
Sensore di umidità	▪ Quando viene richiesto «A3 Pulire il sensore di umidità»
Sensore di temperatura	▪ Secondo necessità
Pulizia esterna	▪ Secondo necessità

11.2 Pulizia del filtro della porta e del filtro in feltro della porta

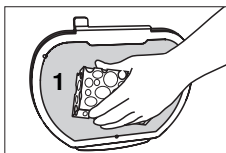
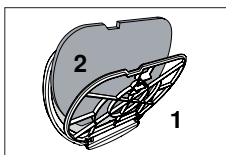
Pulizia del filtro della porta

- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio e aprire, ribaltandolo, il coperchio del filtro dello sportello.
- ▶ Estrarre il filtro dello sportello **1** e rimuovere la lanugine.
- ▶ Reinserire il filtro dello sportello **1**.
- ▶ Richiudere il coperchio del filtro dello sportello e chiudere lo sportello dell'apparecchio.



Pulizia del filtro della porta e del filtro in feltro della porta

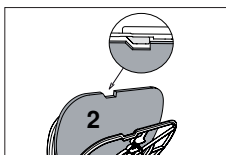
- ▶ Estrarre il filtro della porta **1** seguendo le modalità illustrate in «Pulizia del filtro della porta».
- ▶ Aprire, ribaltandolo, il filtro della porta **1** ed estrarre il filtro in feltro della porta **2**.
- ▶ Tenere il filtro della porta **1** in controluce per individuare eventuali depositi. All'occorrenza, pulire il filtro della porta **1** (con acqua, il lato morbido di una spugna e detersivo abrasivo liquido o aceto detergente).
- ▶ Lavare il filtro in feltro della porta **2** sotto l'acqua corrente o in lavatrice a 40 °C.



L'aspirapolvere potrebbe causare danni all'apparecchio!

Non pulire mai il filtro in feltro della porta con un aspirapolvere!

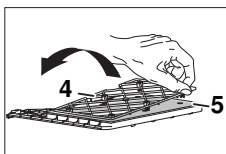
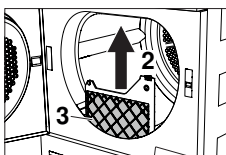
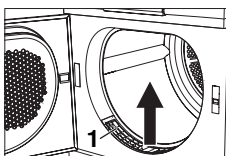
- ▶ Reinserire il filtro in feltro della porta **2** nel filtro della porta **1**.
- ▶ Reinserire il filtro asciutto della porta **1**.



Fare attenzione al corretto posizionamento del filtro della porta.

11.3 Pulizia del filtro anteriore

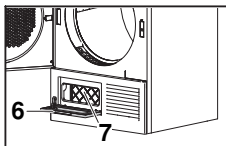
- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio e rimuovere l'unità inseribile anteriore **1** come descritto (vedi pagina 35) in «Pulire l'unità inseribile anteriore».
- ▶ Tirare leggermente la linguetta **2** ed estrarre il filtro anteriore **3**.
- ▶ Sollevare e rimuovere con cautela la griglia interna **4** sul retro del filtro anteriore **3**.



- Rimuovere l'inserito filtrante anteriore **5** e lavarlo sotto l'acqua corrente o in lavatrice a 40 °C.



- Aprire lo sportello di ingresso dell'aria **6**.
- Pulire il canale dell'aria con un aspirapolvere (con l'accessorio a spazzola) o con un panno umido.
- Richiudere lo sportello di ingresso dell'aria **6**.

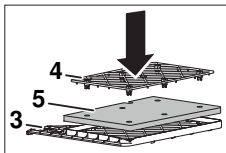


Pericolo di lesioni e danni all'apparecchio!

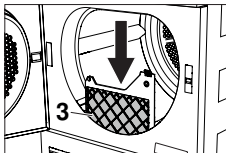
Non toccare le lamelle **7** dietro al filtro anteriore! I loro bordi affilati possono causare lesioni.

Se viene usato l'aspirapolvere, servirsi dell'accessorio a spazzola per evitare di danneggiare l'apparecchio.

- Inserire l'inserito filtrante anteriore **5** asciutto nel filtro anteriore **3**. Posizionare la griglia interna **4** sull'inserito filtrante anteriore e farla innestare.



- Reinserire il filtro anteriore **3** finché non si è innestato. Prestare attenzione al corretto posizionamento.
- Reinserire l'unità inseribile anteriore **1**.

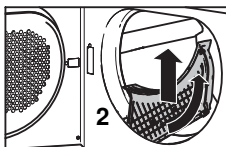
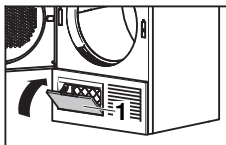


Danni all'apparecchio dovuti a un inserimento scorretto del filtro anteriore e all'assenza dell'inserito filtrante anteriore!

L'apparecchio si avvia soltanto se il filtro anteriore è inserito correttamente. Non mettere mai in funzione l'apparecchio in assenza dell'inserito filtrante anteriore.

11.4 Pulizia dell'unità inseribile anteriore

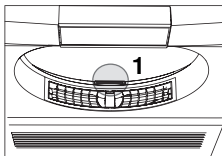
- Chiudere lo sportello di ingresso dell'aria **1**.
- Afferrare le aperture dell'unità inseribile anteriore **2**, sollevare leggermente l'unità **2** ed estrarla.
- Pulire l'unità inseribile anteriore **2** sotto l'acqua corrente.
- Reinserire l'unità inseribile anteriore **2**.



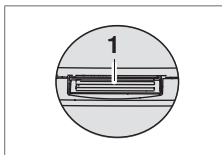
11.5 Pulire il sensore di umidità

Se compare la segnalazione di guasto «A3», è necessario pulire il sensore di umidità.

- Aprire lo sportello dell'apparecchio.



- Rimuovere la lanugine e i corpi estranei presso il sensore di umidità 1.
- Se necessario, pulire il sensore di umidità 1 con un panno umido e asciugare ulteriormente.

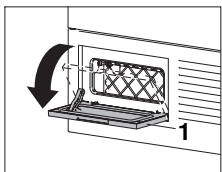


11.6 Pulizia del sensore di temperatura

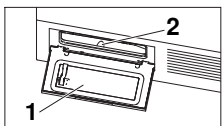


Pulire con cautela il sensore di temperatura!

- Premere verso il basso lo sportello di ingresso dell'aria 1, finché si stacca il supporto magnetico.



- Pulire il sensore di temperatura 2 con un panno umido.
- Richiudere lo sportello di ingresso dell'aria 1.
 - Il supporto magnetico scatta in posizione da solo.



11.7 Pulire l'apparecchio

- Pulire occasionalmente le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido e asciugare.

12 Come eliminare personalmente i guasti

In determinate circostanze è possibile eliminare i seguenti guasti autonomamente. Se ciò non è possibile, annotare il messaggio di guasto completo (messaggio, numero F e numero E) e chiamare il servizio assistenza.

12.1 Segnalazioni di guasto

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione
A0 Controllare lo scarico	▪ La tubazione di scarico è ostruita, piegata o guasta. ▪ La prevalenza della tubazione di scarico è eccessiva (> 1,2 m). ▪ L'apparecchio è collegato a un doppio sifone sotto intonaco.	▶ Controllare la tubazione di scarico all'esterno dell'apparecchio. ▶ Premere il tasto ▶▶. ▶ Riavviare il programma.
A3 Pulire il sensore di umidità	▪ Il sensore di umidità è sporco o bagnato.	▶ Pulire e asciugare (vedi pagina 36) il sensore di umidità. ▶ Premere il tasto ▶▶. ▶ Riavviare il programma.
A9 Pulire i filtri	▪ Filtro della porta, filtro in feltro della porta e/o filtro anteriore ostruiti.	▶ Controllare e pulire (vedi pagina 33) il filtro della porta e il filtro in feltro della porta. ▶ Controllare e pulire (vedi pagina 34) il filtro anteriore. ▶ Controllare l'unità inseribile anteriore e, se necessario, pulire (vedi pagina 35). ▶ Premere il tasto ▶▶. ▶ Riavviare il programma.

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione
A11 È stata raggiunta la durata massima del programma	▪ Durante l'asciugatura le porte e le finestre del locale erano aperte.	▶ Mantenere chiuse le porte e le finestre del locale durante l'asciugatura.
	▪ L'umidità è penetrata nel locale durante l'asciugatura.	
	▪ Un mobile/la parete è troppo vicino/a all'uscita dell'aria dell'asciugatrice.	▶ Spostare il mobile o l'asciugatrice in modo che tra la parete/il mobile e l'uscita dell'aria dell'asciugatrice ci sia una distanza minima di 2 m.
	▪ Il filtro anteriore è ostruito.	▶ Pulire (vedi pagina 34) il filtro anteriore.
	▪ L'unità inseribile anteriore è difettosa.	▶ Aprire lo sportello di ingresso dell'aria. ▶ Se non rimane aperto senza aiuto, chiamare il tecnico di servizio.
	▪ Il sensore di umidità per il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  è guasto.	▶ Chiamare il tecnico di servizio.
	▪ È stata stesa molta biancheria bagnata.	▶ Nel processo di asciugatura successivo, stendere meno biancheria.
	▪ Durante il processo di asciugatura è stata stesa più volte altra biancheria a intervalli di tempo lunghi.	
Inserire il filtro della porta, chiudere la porta dell'apparecchio	▪ Manca il filtro della porta. ▪ La porta dell'apparecchio è aperta.	▶ Inserire il filtro della porta (facendo attenzione al corretto posizionamento). ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio. ▶ Riavviare il programma.
Inserire il filtro anteriore	▪ Il filtro anteriore non è inserito correttamente.	▶ Inserire correttamente il filtro anteriore. ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio. ▶ Riavviare il programma.
Per l'asciugatura a tamburo chiudere entrambi gli sportelli	▪ Uno sportello è chiuso e l'altro aperto.	▶ Per il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo  chiudere (vedi pagina 18) i due sportelli.

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione
Per l'asciugatura a ricircolo d'aria aprire entrambi gli sportelli	▪ Uno sportello è chiuso e l'altro aperto.	▶ Per il modo di funzionamento Asciugatura a ricircolo d'aria  aprire (vedi pagina 19) entrambi gli sportelli.
Temperatura ambiente troppo bassa	▪ Se la temperatura ambiente è inferiore a 8 °C, non è possibile asciugare con il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria .	▶ Asciugare la biancheria con il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo .
FXX/EXX consultare le istruzioni SN XXXXX XXX-XXX	▪ Diverse situazioni possono generare questa segnalazione di errore.	▶ Premere il tasto . ▶ Staccare la spina. ▶ Attendere ca. 1 minuto. ▶ Reinserire la spina e selezionare un nuovo programma.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	▶ Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio. ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica. ▶ Chiamare il Servizio Assistenza.
UXX/EXX consultare le istruzioni SN XXXXX XXX-XXX	▪ Sovratensione (U1) ▪ Sottotensione (U2)	▶ Premere il tasto . ▶ Staccare la spina. ▶ Attendere ca. 1 minuto. ▶ Reinserire la spina e selezionare un nuovo programma.
	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	▶ Staccare la spina. ▶ Far controllare l'impianto elettrico domestico da un elettricista.

12.2 Altri problemi possibili

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il programma ha una durata nettamente più lunga rispetto a quanto indicato durante il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo  .	▪ Filtro della porta e/o filtro in feltro della porta ostruiti.	▶ Pulire (vedi pagina 33) il filtro della porta e/o il filtro in feltro della porta.
	▪ Il filtro anteriore è ostruito.	▶ Pulire (vedi pagina 34) il filtro anteriore.
	▪ Il bucato era molto bagnato.	▶ Centrifugare a maggiore velocità.
	▪ La temperatura ambiente è troppo elevata o troppo bassa.	▶ Migliorare l'aerazione e la ventilazione del locale. ▶ Assicurarsi che la temperatura del locale sia compresa nell'intervallo tra 5 e 35 °C.
Il programma ha una durata nettamente più lunga rispetto a quanto indicato durante il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  .	▪ Il filtro anteriore è ostruito.	▶ Pulire (vedi pagina 34) il filtro anteriore.
	▪ Il bucato era molto bagnato.	▶ Centrifugare a maggiore velocità.
	▪ La finestra o la porta del locale erano aperte.	▶ Durante l'esercizio, tenere chiuse le finestre e le porte del locale.
	▪ La temperatura ambiente è troppo bassa.	▶ Assicurarsi che la temperatura del locale sia compresa nell'intervallo tra 8 e 35 °C.
Non è possibile avviare alcun nuovo programma.	▪ Un programma è stato interrotto.	▶ Premere il tasto  .
		▶ Selezionare un nuovo programma.

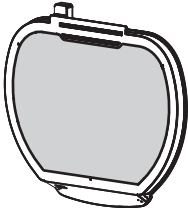
Problema	Possibile causa	Soluzione
La biancheria non è abbastanza asciutta oppure l'orlo dei jeans è ancora bagnato.	▪ Il carico è composto da tessuti disomogenei.	► Scegliere un programma più lungo, per es. Asciugatura extra ☀. Oppure: ► Selezionare Asciugatura a tempo . Oppure: ► Modificare (vedi pagina 31) il livello d'asciugatura.
	▪ Filtro della porta e/o filtro in feltro della porta ostruiti.	► Pulire (vedi pagina 33) il filtro della porta e/o il filtro in feltro della porta.
	▪ Il filtro anteriore è ostruito.	► Pulire (vedi pagina 34) il filtro anteriore.
	▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.	► Verificare spina, cavo e fusibili.
	▪ Il sensore di umidità è sporco.	► Pulire (vedi pagina 36) il sensore di umidità.
	▪ La modalità demo è attivata.	► Disinserire la modalità demo.
	▪ La finestra o la porta del locale era aperta durante il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  .	► Mantenere la finestra o la porta del locale chiusa durante il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  .
La durata residua visualizzata sul display resta ferma per un tempo prolungato.	▪ L'apparecchio è posizionato in modo inadeguato per il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  .	► Osservare (vedi pagina 9) le istruzioni di montaggio.
	▪ Il livello di asciugatura non è stato ancora raggiunto.	► Non sono necessari interventi. La visualizzazione prosegue in modo automatico una volta raggiunto il livello di asciugatura.
	▪ Composizione fortemente disomogenea della biancheria.	► Nessun intervento. Dopo un po' di tempo la visualizzazione prosegue in modo automatico.
	▪ Il filtro della porta è intasato da pelucchi.	► Pulire (vedi pagina 33) il filtro della porta.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Lo stato di avanzamento del programma resta per un periodo prolungato su «Ventilazione».	- La biancheria viene fatta raffreddare. - Una temperatura ambiente elevata fa sì che la fase di raffreddamento sia più lunga.	Non sono necessari interventi. La biancheria può essere prelevata in qualsiasi momento, purché la si stenda per farla raffreddare.
	Il sensore di temperatura è sporco.	Pulire (vedi pagina 36) il sensore di temperatura.
L'apparecchio non si avvia.	La porta dell'apparecchio è aperta.	Chiudere la porta dell'apparecchio.
	Manca il filtro della porta o il filtro anteriore.	Inserire il filtro della porta o il filtro anteriore facendo attenzione al corretto posizionamento.
	L'alimentazione elettrica è interrotta.	- Inserire la spina nella presa. - Accendere l'interruttore a parete. - Controllare il fusibile.
	Lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita non si trovano nella posizione corretta.	Posizionare (vedi pagina 18) lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita in modo corretto.
Durante il funzionamento la porta dell'apparecchio si apre con uno scatto.	Questo potrebbe avere diverse cause	- Chiudere la porta dell'apparecchio. - Premere il tasto . - Il programma riprende a funzionare.
Il tamburo dell'asciugatrice presenta graffi e ammaccature.	Se vengono asciugati tessuti con bottoni o fibbie, è possibile che si creino graffi e ammaccature.	Nessun intervento necessario. I graffi e le ammaccature non influiscono sul processo di asciugatura o sul risultato di asciugatura.

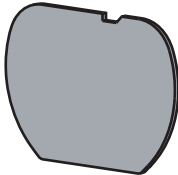
Problema	Possibile causa	Soluzione
La biancheria è molto stropicciata.	▪ Carico eccessivo.	► Ridurre il carico.
	▪ La biancheria nella lavatrice è stata centrifugata a un numero di giri troppo alto.	► Attivare la funzione supplementare InversionePlus  Oppure: ► Centrifugare la biancheria a un numero di giri inferiore.
	▪ La biancheria alla fine del programma è attorcigliata.	► Attivare la funzione supplementare InversionePlus  .
	▪ Alla fine del programma, la biancheria è stata lasciata troppo a lungo all'interno del tamburo.	► Estrarre la biancheria dal tamburo non appena il programma viene concluso.
Il valore dell'umidità effettiva indicato non corrisponde a quello indicato dai sistemi di misurazione esterni.	▪ Ogni sistema di misurazione ha degli scostamenti ammessi.	► Nessun intervento necessario.
I valori di consumo EcoManagement visualizzati sono troppo alti.	▪ I valori possono variare a seconda del programma, del carico, delle funzioni supplementari e delle regolazioni utente. ▪ Non è possibile escludere variazioni sistemiche.	► Osservare le regolazioni utente e le funzioni supplementari.
Le lenzuola si aggrovigliano.		► Selezionare anche la funzione supplementare «InversionePlus». Oppure: ► Selezionare il programma tessuti «Lenzuola».

13 Pezzi di ricambio

Per le ordinazioni indicare il numero di serie (SN).
È possibile acquistare ulteriori ricambi nello shop dei ricambi disponibile al sito www.vzug.com.



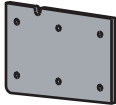
Filtro della porta
con inserto filtrante
della porta



Inserto filtrante del-
la porta



Filtro anteriore



Inserto filtrante an-
teriore



Unità inseribile an-
teriore

14 Dati tecnici

Osservazioni generali

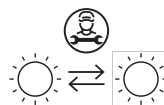
Altezza	85 cm
Larghezza	59,5 cm
Profondità	61 cm
Peso	65 kg
Prevalenza pompa	1,2 m
Capacità	7 kg di biancheria asciutta
Temperature ambiente consentite durante il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo	da 5 °C a 35 °C
Temperature ambiente ammesse durante il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria	da 8 °C a 35 °C
Collegamento elettrico	Il collegamento elettrico si trova sulla targhetta identificativa (vedi pagina 55).

14.1 Sorgenti luminose



Le sorgenti luminose possono essere sostituite unicamente dal tecnico di servizio.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.



14.2 Indicazioni per gli istituti di controllo

Modo di funzionamento Asciugatura a tamburo

- ▶ Prima di ogni misurazione l'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica per almeno 5 minuti.
- ▶ Chiudere lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita per impostare il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo .
- ▶ I dati per la dichiarazione si possono determinare correttamente dopo una fase di rodaggio comprendente 5 programmi di asciugatura con biancheria completi (programma automatico: Asciugatura normale .
- ▶ Alla fine di ogni programma di asciugatura è necessario pulire con un panno umido il filtro della porta.
- ▶ Il rilevamento dell'umidità dell'apparecchio è stato concepito per acqua con durezza media. Per adattare l'apparecchio al coefficiente di conduttività dell'acqua in modo conforme alla norma (750 µS/cm), è necessario regolare (vedi pagina 31) il livello di asciugatura per l'asciugatura a tamburo su «1» nelle impostazioni utente.
- ▶ Impostare il programma standard conformemente a EN 61121:

Programmi	Capacità	Fasi di lavoro
Asciugatura normale dei capi in cotone	7 kg	▶ Premere il tasto . ▶ Premere il tasto . ▶ Premere il tasto .
Biancheria in cotone umida pronta per stiro	7 kg	▶ Premere il tasto . ▶ Premere il tasto .
Asciugatura normale, capi facili da trattare	2,5 kg	▶ Premere i tasti  e  in successione. ▶ Premere il tasto .

Modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria

- ▶ Prima di ogni misurazione l'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica per almeno 5 minuti.
- ▶ Aprire gli sportelli di ingresso e di uscita dell'aria per impostare il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria .
- ▶ I dati di dichiarazione si possono determinare correttamente dopo aver eseguito un programma Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria completo.
- ▶ L'ultimo programma Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria non può essere interrotto. Se dovesse essere interrotto, avviare nuovamente il programma Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria, per es. Umido pronto per mangano e farlo continuare fino alla fine.

► Impostare il programma standard:

Programma**Fasi di lavoro**

Asciugatura normale dei capi in cotone

- Premere il tasto .
- Premere il tasto .

14.3 Foglio dati del prodotto**Conforme al Regolamento UE n. 392/2012**

Marca	-	V-ZUG SA
L'identificazione del modello corrisponde alle prime 5 cifre sulla targhetta di identificazione.	-	CAT4T-12030
Capacità nominale capi in cotone a riempimento completo	kg	7
Tipo di apparecchio	-	Asciugatrice a condensazione
Classe di efficienza energetica	-	A++
Consumo di energia di x kWh/anno ¹	kWh/anno	195
Tipo di asciugatrice	-	AS con sistema automatico
Consumo di energia del programma standard per cotone a riempimento completo	kWh	1,58
Consumo di energia del programma standard per cotone a riempimento parziale	kWh	0,94
Potenza assorbita in modalità «Spento»	W	0,09
Potenza assorbita in modalità non disinserita	W	2,60
Durata della modalità non disinserita	min	10
Programma standard per cotone ²		Programma standard
Durata del programma ponderata ³	min	80
Durata del programma standard per cotone a riempimento completo	min	104
Durata del programma standard per cotone a riempimento parziale	min	62
Classe di efficienza della condensazione ⁴	-	A
Efficienza della condensazione del programma standard per cotone a riempimento completo	%	94
Efficienza della condensazione del programma standard per cotone a riempimento parziale	%	91
Efficienza della condensazione ponderata ⁵	%	92
Livello di potenza sonora	dB	66

¹⁾ Consumo di energia di x kWh/anno sulla base di 160 cicli di asciugatura per il programma standard per cotone a riempimento completo e parziale e del consumo dei modi di funzionamento con potenza assorbita ridotta. Il consumo di energia effettivo per ciclo dipende dall'utilizzo dell'apparecchio

- 2) Programma standard per cotone a cui si riferiscono le informazioni sull'etichetta e sul foglio dati. Questo programma è adatto per asciugare tessuti in normale cotone bagnato ed è il più efficiente per quanto riguarda il consumo di energia per capi in cotone.
- 3) Durata del programma ponderata del programma standard per cotone a riempimento completo e parziale.
- 4) Classe di efficienza della condensazione su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima).
- 5) Efficienza della condensazione ponderata del programma standard per cotone a riempimento completo e parziale.

Asciugatrice a ricircolo d'aria

Eliminazione dell'acqua per l'asciugatura biancheria a ricircolo d'aria a 20 °C/60%	l/h	0,51
Dimensioni massime del locale di asciugatura per l'asciugatura biancheria a ricircolo d'aria	m ²	25
Consumo di energia specifico per l'asciugatura biancheria a ricircolo d'aria	kWh/kg	0,3
Durata di asciugatura per l'asciugatura biancheria a ricircolo d'aria in condizioni normali	h	5 h38'
Carico di biancheria/carico nominale per dichiarazione per l'asciugatura biancheria a ricircolo d'aria	kg	7,5
Prestazione di asciugatura per l'asciugatura biancheria a ricircolo d'aria in condizioni normali	kg/h	1,34

15 Consigli per l'asciugatura

15.1 Risparmiare energia

- Prima dell'asciugatura, fare la centrifuga ad alto numero di giri alla biancheria in lavatrice. Lo scarico meccanico dell'acqua nella lavatrice è molto più efficiente dell'evaporazione dell'acqua nell'asciugatrice.
- Pulire il filtro della porta e il filtro in feltro a intervalli regolari. I filtri sporchi ostruiscono il flusso d'aria e riducono l'efficienza dell'apparecchio.
- Sfruttare al meglio la capacità massima dei rispettivi programmi.
- Per il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  tenere chiuse le finestre e le porte.
- Per il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria  appendere più biancheria possibile per ciascun processo di asciugatura.
- Selezionare «EcoManagement» per trovare programmi efficienti.

15.2 Evitare danni

- Osservare i simboli di cura sulle etichette dei capi.
- Se possibile, per l'asciugatura non utilizzare salviette profumate o altri prodotti per la cura dei tessuti.
- Prima dell'asciugatura, rimuovere corpi estranei e parti più grandi in metallo o in plastica dura (ad es. fibbie, pietre, dosatori per detersivi), che possono ammaccare il tamburo.
- Chiudere cerniere, ganci e anelli che possono danneggiare la biancheria e il tamburo.
- Chiudere copripiumini e cuscini, cinture di stoffa e lacci di grembiuli, per evitare il formarsi di grovigli inestricabili.

16 Smaltimento

16.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

16.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere la chiusura dello sportello o renderla inutilizzabile.

16.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente.
- Questi apparecchi vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

16.4 Indicazione per pompa di calore

Questo apparecchio è privo di CFC. Contiene gas fluorurati ad effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto.

Pompa di calore	chiusa ermeticamente
Gas effetto serra	R134a
Capacità [kg]	0,350
GWP [(kg CO ₂)/(kg di gas effetto serra)]	1430
GWP totale [t CO ₂]	0,501

17 **Indice analitico**

Simboli

«V-ZUG-Home» 29

A

Abbigliamento per il tempo libero
Outdoor 15

Aerazione

Programmi extra 16

Ambito di validità 2

Angolo visuale 31

Animali di peluche

Programma cestello 16

Antipiega

Programmi extra 16

Apertura della porta 11, 26

App V-ZUG 29

Apparecchio

Smaltimento 48

Aprire la porta dell'apparecchio 26

Asciugamani

Spugna 15

Asciugatura

Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria 24

Asciugatura a risparmio energetico

Avviamento ritardato 16

Asciugatura a tamburo

Asciugatura a tempo 11, 20

Modo di funzionamento 12

Selezionare 18

Asciugatura a tempo 13, 20, 21

Asciugatura a tamburo 11, 20

Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria

..... 11, 21

Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria

Asciugatura a tempo 11, 21

Fasi 24

Modo di funzionamento 12

Programma per la regolazione dell'umidità

..... 15

Selezionare 19

Asciugatura delicata

Biancheria per neonati 14

Camicie 14

Delicato 16

Seta 14

Tessuti di lana 15

Vestiti per il tempo libero e lo sport 15

Asciugatura efficiente

Programma standard 15

Asciugatura extra 13

Asciugatura uniforme

InversionePlus 16

Assistenza tecnica 55

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali 5

Avvertenze relative all'apparecchio

..... 6

Avviamento ritardato 16

Avviamento 22

B

Berretti

Programma cestello 16

Biancheria in spugna

Spugna 15

Biancheria intima

Asciugatura normale 13

Biancheria per neonati

Programmi tessuti 14

C

Calcolo di durata residua 23

Camicie

Programmi tessuti 14

Collegamento tramite WLAN 29

Colorati

Programmi tessuti 14

Come evitare danni all'apparecchio 8

Contratto di assistenza 55

Coperte

Piumino sottile 15

Piumino spesso 14

Cuscini

Piumino spesso 14

D

Denominazione del modello 2

E

EcoManagement 11, 17

Indicazioni 27

Inserire 31

F

Fasi

Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria 24

Funzioni supplementari 16

Avviamento 22

G

Giacche

Piumino sottile 15

Piumino spesso 14

Goretex

Outdoor	15
Guanti	
Programma cestello	16
Guasti	37

I

Illuminazione del tamburo	11
Impostazioni di fabbrica	32
Indicazione della durata residua	41
Insero filtrante anteriore	
Estrazione	35
Interruzione	
Programma	24
InversionePlus	16, 31

J

Jeans	
Programmi tessuti	14

L

Lenzuola	
InversionePlus	16
Programmi tessuti	14
Lingua	31
Livello d'asciugatura	31
Luminosità	30
Lunga durata del programma	40

M

Magliette	
Asciugatura normale	13
Misurazione	24
Misurazione carico	23
Modo di funzionamento	11
Asciugatura a tamburo	12
Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria	12
Modificare	20

N

Note	52
------------	----

O

Outdoor	15
---------------	----

P

Pausa	11
Piumini	14
Pompa di calore	48
Preferiti	11
Avviamento	29
Prima messa in funzione	10
Problemi	37
Programma	
Avviamento	11, 20, 21, 22, 27, 30
Interrompere	11

Interruzione	24
Interruzione anticipata	11, 25
Modificare	23
Programma per la regolazione dell'umidità	11, 15
Avviamento	21
Programma standard	11, 15
Avviamento	22, 30
Valori di consumo	15
Programmi automatici	11
Avviamento	20, 27
Valori di consumo	13
Programmi extra	11
Avviamento	22, 30
Programmi tessuti	11, 14
Avviamento	21

R

Ricambi	44
Richieste	55
Riduce le pieghe	
Antipiega	16
Rischio che la biancheria si aggrovi	
InversionePlus	16
Risparmiare energia	47
Risparmio di energia	
EcoManagement	17

S

Seta	
Programmi tessuti	14
Sicurezza bambini	
Inserire	31
Simboli	5
Smaltimento	48
Sympatex	15

T

Targhetta di identificazione	55
Termina	
Programma	25
Tessuti di lana	
Lana	15
Tipo	2
Tono tasti	30
Tovaglie	
Umidità pronto per mangano	13

U

Umidità effettiva	23
Umidità target	23
Impostazione	21

V

Valore d'umidità	
------------------------	--

Impostazione	21
Valori di consumo	
Programma standard.....	15
Programmi automatici.....	13
Valori di umidità	15
Umidità effettiva	23
Umidità target	23
Ventilazione.....	42
Vestiti per lo sport	
Outdoor	15
V-ZUG-Home.....	11
Attivare il modo di funzionamento	
.....	32

18 **Note**

19 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:

- online, seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza → Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

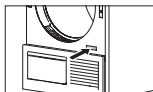
I dati del mio apparecchio:

SN: _____ **Apparecchio:** _____

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

Targhetta di identificazione

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.
 - La targhetta di identificazione si trova in basso a destra.



Il numero di serie (SN) può essere richiamato anche nel modo seguente:

- ▶ Tenere premuto il tasto ►►I finché sul TouchDisplay non appare il «Impostazioni – SN 12030 000123».

Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi direttamente in contatto con il centro di assistenza V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di assistenza avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono +41 58 767 67 67 o tramite il sito www.vzug.com.

Brevi istruzioni

Leggere prima le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!

Modalità di funzionamento Asciugatura a tamburo

Avviamento del programma

- ▶ Chiudere lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita.
 - È selezionato il modo di funzionamento Asciugatura a tamburo .
- ▶ Premere il tasto .
- La porta dell'apparecchio si apre.
- ▶ Controllare il filtro della porta.
- ▶ Caricare la biancheria.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Selezionare il programma ed eventualmente le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto .
- Il programma si avvia.

Al termine del programma

- ▶ Quando sul display compare «0h00», estrarre la biancheria asciutta.
- ▶ Pulire il filtro della porta.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.

Modalità di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria

Avviamento del programma

- ▶ Aprire lo sportello di ingresso dell'aria e quello di uscita.
 - È stato selezionato il modo di funzionamento Asciugatura biancheria a ricircolo d'aria .
- ▶ Selezionare il programma ed eventualmente le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto .
- Il programma si avvia.

Al termine del programma

- ▶ Ritirare la biancheria asciutta dallo stendibiancheria.



1245322-03

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zugo

Tel. +41 58 767 67 67

info@vzug.com, www.vzug.com

Centro di assistenza: tel. 0800 850 850

